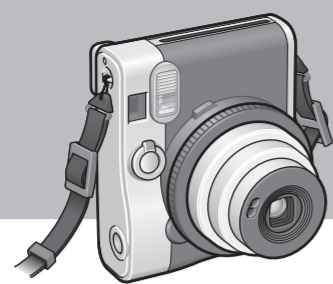
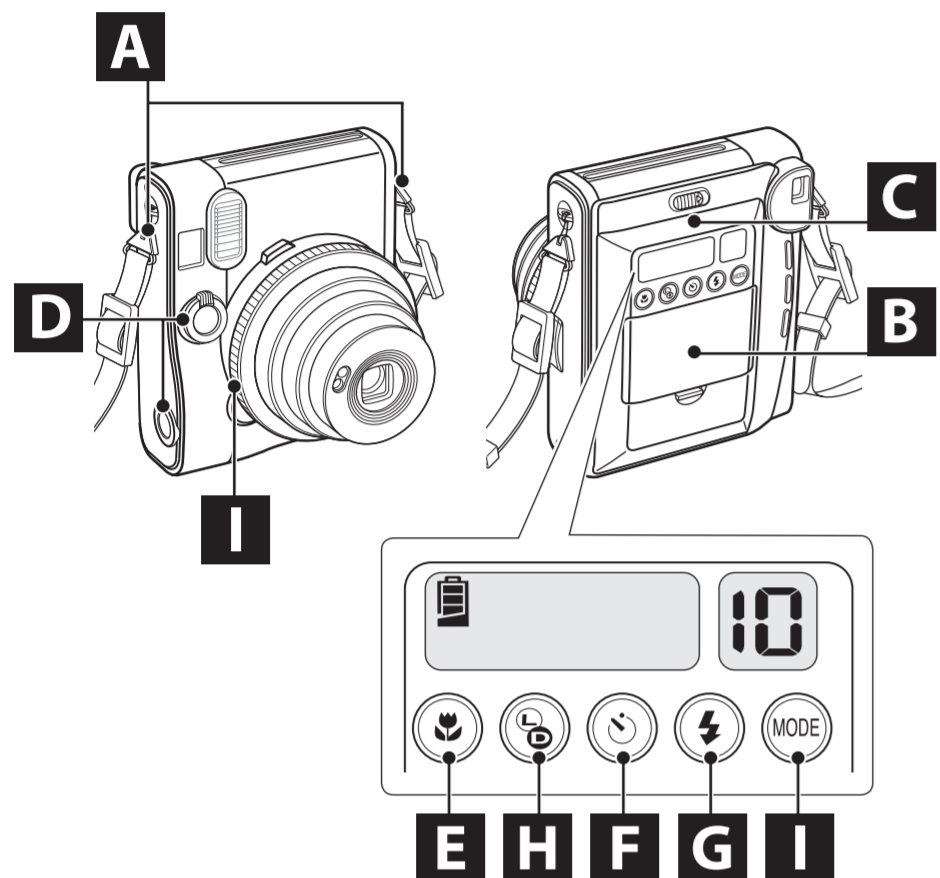


FUJIFILM instax mini 90 INSTANT CAMERA

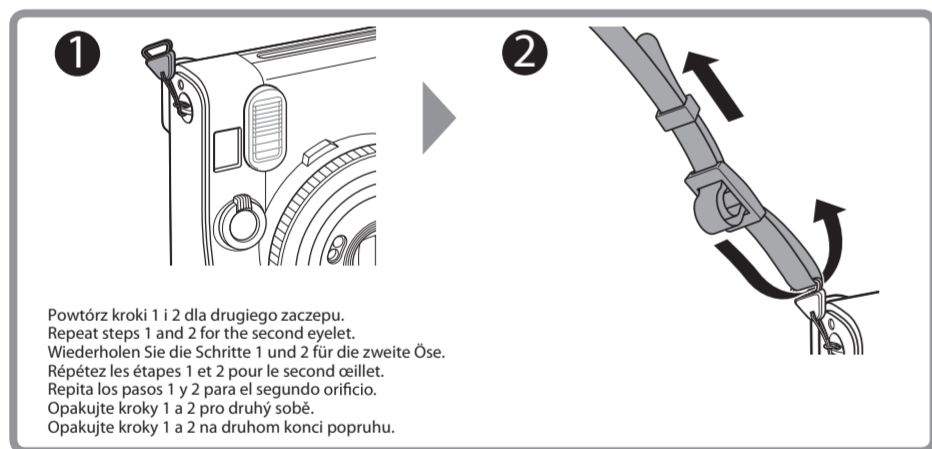


Instrukcja obsługi
User's Guide
Bedienungsanleitung
Guide de l'utilisateur
Manual de instrucciones
Návod
Návod na obsluhu

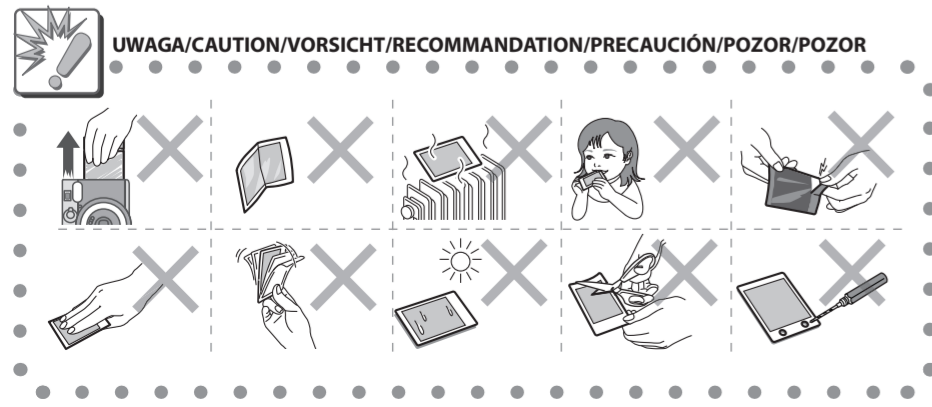
CPL3B081-100 FBX-315207



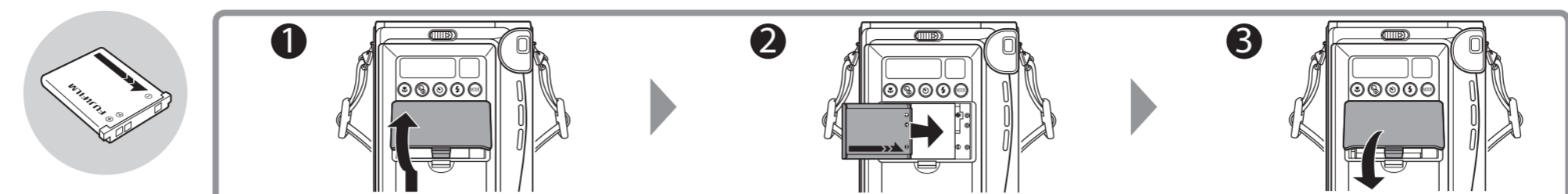
A Dołączanie paska/Attaching the Strap/Anbringen der Trageschleufe/Fixation de la courroie/Fijación de la correa/ Připevnění popruhu/Uchytienie popruhu



- Powtórz kroki 1 i 2 dla drugiego zaczepu. Repeat steps 1 and 2 for the second eyelet. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 für die zweite Öse. Répétez les étapes 1 et 2 pour le second œillet. Repita los pasos 1 y 2 para el segundo orificio. Opakujte kroky 1 a 2 pro druhý sobě. Opakujte kroky 1 a 2 na druhom konci popruhu.
- Use the strap as a shoulder strap. Do not put the strap around your neck.
- Verwenden Sie die Trageschleufe als Schultergurt. Hängen Sie die Trageschleufe nicht um den Hals.
- Utilisez la courroie comme une bandoulière. Ne passez pas la courroie autour de votre cou.
- Utilice la correa como correa para el hombro. No se ponga la correa alrededor del cuello.
- Používejte popruh přes rameno, nešavajte ho okolo krku.
- Používajte popruh ako popruh na pleco. Nešavajte popruh na krk (šiju).
- Uwaga, aby pasek nie przeszkadzał w wysuwie filmu.
- Be careful so that the strap does not obstruct the film exit.
- Achten Sie darauf, dass die Trageschleufe nicht den Filmaustritt behindert.
- Faites attention que la courroie ne gêne pas la sortie du film.
- Asegúrese de que la correa no obstruya la salida de la película.
- Dajte prosím pozor, aby popruh nezastržoval pri vysúvaní filmu z fotoaparátu.
- Dejte pozor, aby popruh nebránil vysunutí fotografie.



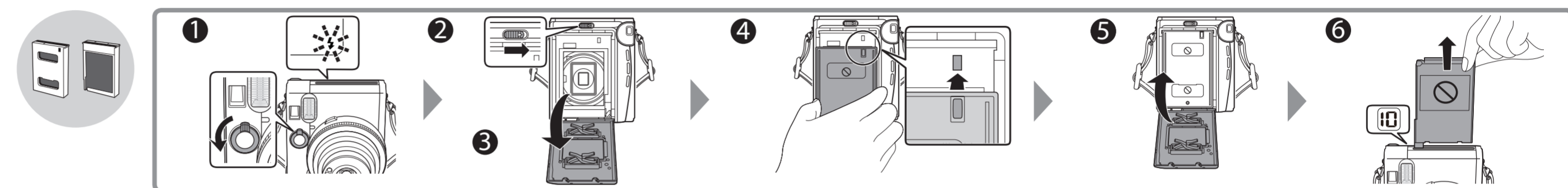
B Umieszczanie baterii/Inserting the Battery/Einsetzen des Akkus/Insertion de la batterie/Inserción de la pila/Vložení baterii/Zakladanie batérie



Szczegóły dotyczące baterii, patrz sekcja „Informacje o baterii”.
For details on the battery, refer to “About the Battery”.
Einzelheiten zur Batterie siehe „Über die Batterie”.
Pour les détails sur la batterie, reportez-vous à “À propos de la batterie”.
Para obtener más información sobre la pila, consulte “Acera de la pila”.
Podrobné informácie o baterii náleznete v časti “Baterie”.
Podrobnosti súvisiace s bateriou si prečítajte v časti textu “Informácie o batérii”.

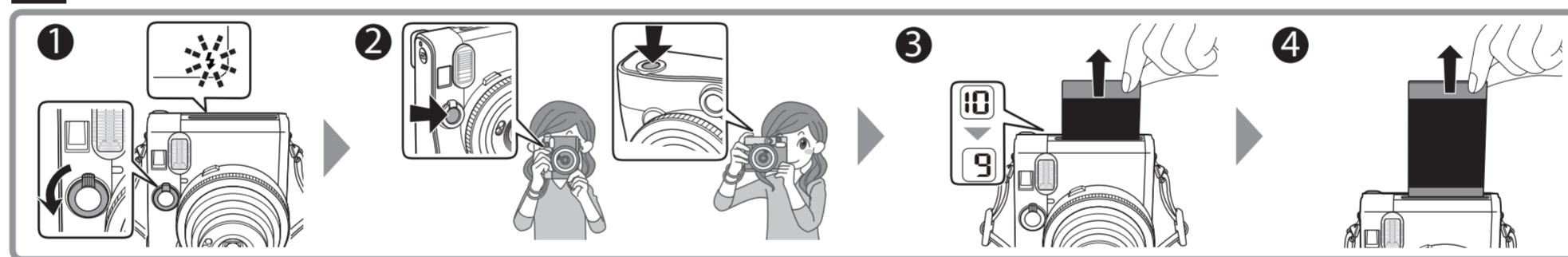
- Jedna bateria NP-45A**
(Bateria musi być w pełni naładowana.)
Pamiętaj, aby przed włożeniem do aparatu kasety z filmem umieścić w nim baterię.
Metoda sprawdzania poziomu naładowania baterii
Wyświetlane jest []: Bateria wyczerpuje się. Wyświetlane jest []: Niski poziom naładowania baterii. Naładuj baterię. Miga []: Bateria rozładowała się. Naładuj baterię.
- One NP-45A battery**
(The battery must be fully charged.)
Be sure to insert the battery before you load the film pack.
Battery capacity check method
[] is displayed: Battery capacity is getting low. [] is displayed: Battery capacity is low. Recharge the battery. [] flashes: No battery capacity remains. Recharge the battery.
- Ein NP-45A Akku**
(Der Akku muss vollständig geladen sein.)
Setzen Sie den Akku immer ein, bevor Sie die Filmpackung einlegen.
Prüfen der Akkukapazität
[] wird angezeigt: Die Kapazität des Akkus scheint niedrig zu sein. [] wird angezeigt: Die Kapazität des Akkus ist niedrig. Laden Sie den Akku neu auf. [] blinkt: Die Akkukapazität ist verbraucht. Laden Sie die Batterie neu auf.
- Une batterie NP-45A**
(La batterie doit être complètement chargée.)
Assurez-vous d'insérer la batterie avant de charger la cassette film.
Méthode de vérification de la capacité de la batterie.
[] est affiché: La capacité de la batterie semble être faible. [] est affiché: La capacité de la batterie est faible. Rechargez la pile. [] clignote: La batterie est déchargée. Rechargez la pile.
- Una pila NP-45A**
(La pila debe estar cargada completamente.)
Asegúrese de insertar la pila antes de cargar el cartucho de película.
Método de comprobación de carga de la pila
Se visualiza []: La carga de la pila podría estar baja. Se visualiza []: La carga de la pila es baja. Recargue la pila. [] destella: La pila está completamente agotada. Recargue la pila.
- Jedna baterie NP-45A**
Baterie musí být nabitá. Bateria musí být nabitá. Ujistěte se, že baterie je vložena v aparátu před vložení filmu.
Kontrola kapacity baterie
[] je zobrazeno: Bateria je vybitá. [] je zobrazeno: Bateria je téměř vybitá. Nabijte baterii. [] bliká: baterie je vybitá. Vložení filmu
- Jedna batéria NP-45A**
(Batéria musí byť úplne nabitá.)
Uistite sa, že ste batériu vložili ešte pred založením filmovej kazety.
Metóda zistenia kapacity batérie
Zobrazuje sa []: Kapacita batérie je nižšia. Zobrazuje sa []: Kapacita batérie je nízka. Dobite batériu. Bližší []: Batéria nemá žiadnu zostatkovú kapacitu. Dobite batériu.

C Umieszczanie kasetki filmu/Loading a Film Pack/Einlegen einer Filmpackung/Chargement de la cassette film/Carga del cartucho de película/Vložení filmu/Založení filmové kazety



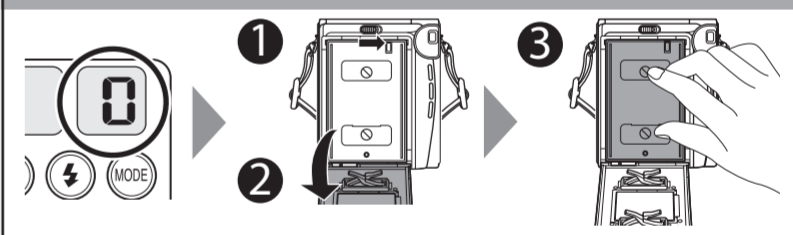
- Korzystaj jedynie z filmów barwnych Fujifilm Instax mini.**
• Po włączeniu aparatu umieść kasetkę z filmem. • Gdy nie jest umieszczona kasetka z filmem, na liczniku widnieje wskazanie [].
- Use Fujifilm Instax mini Color Film only.**
• Load the film pack after you turn the camera on. • [] is displayed on the counter when the film pack is not loaded. • Do not remove the film pack from its inner bag until immediately before loading it into the camera. • Never press the film cover or two holes on the back. • A film pack contains 1 black film cover and 10 film sheets. • The film cover is ejected automatically when the back cover is closed.
- Verwenden Sie nur Fujifilm „Instax mini“ Sofort-Farbfilm für diese Kamera.**
• Legen Sie die Filmpackung nach dem Einschalten der Kamera ein. • [] erscheint auf dem Bildzählerwerk, wenn keine Filmpackung eingesetzt ist. • Nehmen Sie die Filmpackung erst unmittelbar vor dem Einlegen in die Kamera aus Ihrer Verpackung. • Drücken Sie nie auf die Filmpackung oder die zwei Öffnungen an der Rückseite. • Eine Filmpackung enthält ein schwarzes Filmdeckblatt und 10 Filmbögen. • Das Filmdeckblatt wird automatisch herausgeschoben, wenn die Rückabdeckung geschlossen wird.
- Utiliser seulement les films couleur Fujifilm Instax mini.**
• Chargez la cassette film après avoir mis l'appareil photo sous tension. • [] est affiché sur le compteur quand il n'y a pas de cassette film en place. • Ne retirez pas la cassette film hors de son sachet intérieur avant de l'installer dans l'appareil. • N'appuyez jamais sur le couvercle du film ou sur les deux trous à l'arrière. • La cassette film contient 1 protection et 10 photos. • Le couvercle du film est éjecté automatiquement quand le couvercle arrière est fermé.
- Utilice únicamente película instantánea en color Fujifilm „Instax mini”.**
• Instale el cartucho de película después de encender la cámara. • [] se visualiza en el contador cuando el cartucho de película no está cargado. • No extraiga el cartucho de película de su bolsa interior hasta el momento de cargarlo en la cámara. • Nunca presione la placa protectora de la película ni los dos agujeros de la parte posterior. • Un cartucho de película contiene 1 placa protectora de color negro y 10. • La placa protectora de la película se expulsa automáticamente al cerrar la tapa trasera.
- Použite jen filmy Fujifilm Instax mini.**
• Film vložte po zapnutí fotoaparátu. • [] vyvidíte kontrolní proužek balení není vložen. • Nevynudvajte film z ochranné fólie, pokiaľ nebudete vkladat film do fotoaparátu. • Nikdy nemečkáte balíček filmu v zadní časti. • Balení filmu obsahuje 10 fotografií. • Ochrany kryt balení vyjede automaticky po zavření dvířek fotoaparátu.
- Používajte iba film Fujifilm Instax mini.**
• Zakladajte film až po zapnutí fotoaparátu. • Ak nie je film založený, objaví sa na počítadle [].

D Fotografowanie/Taking Pictures/Fotografieren/Prendre des photos/Toma de fotografías/Fotografování/Fotografowanie

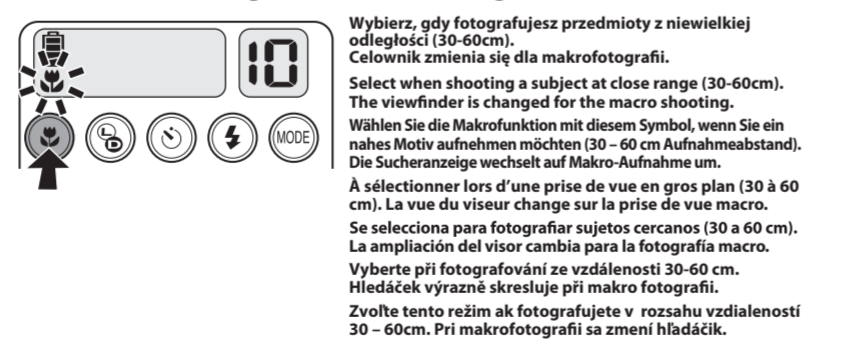


- Miga wskazanie []: Ładowanie lampy błyskowej**
Nie nastąpi zwolnienie migawki. Gdy zakończysz korzystanie z aparatu, pamiętaj, by go wyłączyć. Pozwala wydłużyć żywotność baterii. Jeśli pozostawimy nieużywany aparat na ponad 5 minut, wówczas wyłączą się on automatycznie.
- [] is blinking: Flash charging**
Shutter is not released. When finished using the camera, always switch off to maintain battery life. If the camera is left switched on for 5 minutes without being used, it will automatically switch off.
- [] Blinken: Blitzlicht lädt**
Die Kamera ist nicht aufnahmefähig. Der Auslöser kann nicht betätigt werden. Wenn Sie die Kamera mehr als 5 Minuten unbenutzt eingeschaltet lassen, schaltet sie sich selbstständig aus.
- [] Clignote: Chargement instantané**
L'obturateur n'est pas libéré. Si l'appareil est laissé sous tension pendant plus de 5 minutes sans sollicitation, il se met automatiquement hors tension.
- [] Parpadeo: Flash cargando**
El obturador no se dispara. Si la cámara permanece activada sin utilizarse durante más de 5 minutos, se desactivará de forma automática.
- [] Bliká: blesk se nabíjí**
Spouštět nereaguje. Po dokončení práce s fotoaparátem ho vypněte. Vypnutí šetří životnost baterie. Fotoaparát se po 5 minutách automaticky vypne.
- Ak bliká []: blesk sa nabíja**
Spoušt' sa spustí uzávierka. Keď prestanete používať fotoaparát, vždy vypnite napájanie. Predtým, než životnosť batérie. Ak necháte fotoaparát zapnutý, bez manipulácie ca 5 min, vypne sa automaticky.

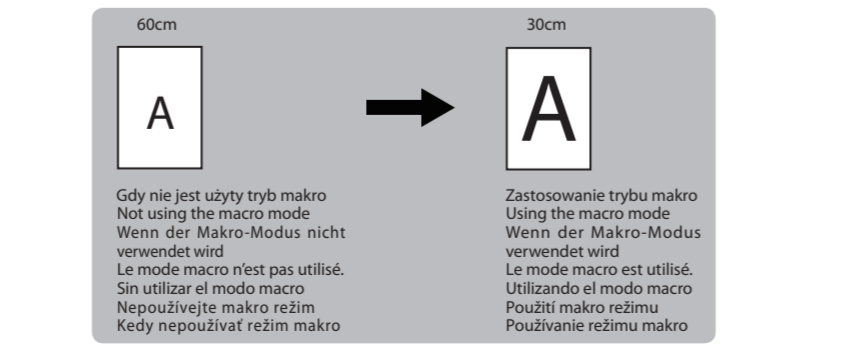
Wymywanie kasetki filmu/Unloading the film pack/Entnehmen der Filmpackung/Retrait de la cassette film/Descarga del cartucho de película/Vyňádání filmu/Vyberanie filmovej kazety



E Makrofotografia/Macro Shooting/Makro-Aufnahme/Prise de vue macro/Fotografía macro/Makro fotografie/Makrofotografía



Wybierz, gdy fotografujesz przedmioty z niewielkiej odległości (30-60cm).
Select when shooting a subject at close range (30-60cm).
The viewfinder is changed for the macro shooting.
Wählen Sie die Makrofunktion mit diesem Symbol, wenn Sie ein nahes Motiv aufnehmen möchten (30-60 cm Aufnahmeabstand). Die Sucheranzeige wechselt auf Makro-Aufnahme um.
À sélectionner lors d'une prise de vue en gros plan (30 à 60 cm). La vue du viseur change sur la prise de vue macro.
Se selecciona para fotografiar sujetos cercanos (30 a 60 cm). La ampliación del visor cambia para la fotografía macro.
Vyberte při fotografování ze vzdálenosti 30-60 cm. Hledáček výrazně skresluje při makro fotografii.
Zvolte tento režim ak fotografujete v rozsahu vzdialenosti 30-60cm. Pri makrofotografii sa zmení hľadáček.



F Korzystanie z samowyzwalacza/Using the Self Timer/Verwenden des Selbstauslösers/Utilisation du retardateur/Usos del disparador automático/Používání samospouště/Použitie samospúšte

